



## INFORMACIJE VEZANE ZA DOZVOLU BORAVKA IZ HUMANITARNIH RAZLOGA PREMA ČL. 25.5 N(J)EMAČKOG ZAKONA O BORAVKU

### Što znači dozvola boravka iz humanitarnih razloga?

Dozvolu boravka iz humanitarnih razloga mogu dobiti ako bih bez nje morao-la napustiti N(j)emačku, međutim to iz određenih razloga nije moguće. Postoje razni razlozi za takvu dozvolu boravka.

### Kada dobivam dozvolu boravka iz humanitarnih razloga?

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“). Tu dozvolu imam ukupno 1,5 godine –
- ✓ ne može me se deportirati/deportovati. Za to postoje razlozi na koje ja sam-a ne mogu utjecati/uticati. U vezi toga, neće se ni uskoro ništa prom(ij)eniti.

### Ne mogu da napustim N(j)emačku jer:

- ✓ sam jako bolestan-na i zbog svoje bolesti ne mogu da napustim N(j)emačku
- ↳ ili imam porodičnu/obiteljsku vezu s osobama koje se nalaze u N(j)emačkoj
- ↳ ili već dugo ovd(j)e živim i ovd(j)e sam se udomaćio-la
- ↳ ili pr(ij)evozna povezanost s mojom domovinom nije dovoljna
- ↳ ili ne pos(j)edujem **pasoš/putovnicu** i od svoje ambasade nisam dobio-la papire – dalj(nj)e informacije u vezi toga ćete pronaći takođe(r) pod „**Mitwirkungspflicht**“ (obaveza saradnje/suradnje),
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili *putnu ispravu za strance* ili druge papire o identitetu (npr.: kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
- ↳ ili mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pa-soša/zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pis-menom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
- ↳ ili mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
- ↳ ili – u slučaju kompletног neraspolažanja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
- ✓ Mogu se pretežno sam-a finansirati/financirati (više od 50%) ili sopstveno finansiranje/vlastito financiranje životnih troškova će uskoro biti vrlo v(j)erovatno/vjerojatno („pozitivna prognoza“):
- ✓ u sl(j)edećim slučajevima sm(ij)em primati socijalnu pomoć: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
- ↳ ili sam bolestan-na ili imam t(j)elesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
- ✓ imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (A2),
- ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,



## INFORMACIJE VEZANE ZA DOZVOLU BORAVKA IZ HUMANITARNIH RAZLOGA PREMA ČL. 25.5 N(J)EMAČKOJ ZAKONA O BORAVKU

- ✓ ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, ali: i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
- ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju“ u N(j)emačkoj: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je prvo pročitati taj dokument i tek onda potpisati.
- ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“.  
**! Napomena:** Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.

### Što još?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

**OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“)** je većinom vezana za lične/osobne papire.

### Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.  
Više o tome pronađite ovd(j)e: **Dalj(nj)e informacije**.

### Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

- 👤 Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/advjetnika.

### Sl(j)eđeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- ▶ U Saskoj-Anhaltu: sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- ▶ projekat „Right of Residence“ ↗ [http://www.fluechtlingsrat.de/](https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.</a></li>
<li>▶ U drugim n(j)emačkim pokrajinama: v(ij)eća za izb(j)eglice ↗ <a href=) ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištim i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

### Dalj(nj)e informacije:

- ▶ Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjeti za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>, ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmöglichkeiten-nach-dem-asyl-verfahren>



# INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILLO OSTANKA prema čl. 25.a n(j)emačkog Zakona o boravku

## Za dod(j)elu dozvole ostanka bitne su sl(j)edeće tačke/točke:

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/tolerira (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
- ✓ imam između 14 i 20 godina i predajem zaht(j)ev pr(ij)e svog 21. rođendana,
- ✓ u N(j)emačkoj sam najmanje 4 godine,
- ✓ trenutno i već najmanje 4 godine pohađam školu općeg/opšteg obrazovanja, fakultet ili strukovnu školu
- ↳ ili već imam završnu diplomu škole ili kvalifikaciju zanimanja i pretežno sam u stanju da sam-a finansiram/financiram svoje životne troškove odnosno veoma brzo ću v(j)erovatno/vjerljivo biti u tom stanju („pozitivna prognoza“):
  - ✓ u sl(j)edećim slučajevima sm(ij)em primati socijalnu pomoć: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
  - ↳ ili sam bolestan-na ili imam t(j)elesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
- ↳ ili mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
- ↳ ili mogu dokazati da u naredno vr(ij)e neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
- ↳ ili – u slučaju kompletног neraspolažanja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
- ✓ imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (nivo A2),
- ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,
- ✓ dosad ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, ali: i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
- ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju u N(j)emačkoj“: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je pri(ij)e potpisivanja pročitati taj dokument.
- ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“. ! Napomena: Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.



# INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILLO OSTANKA prema čl. 25.a n(j)emačkog Zakona o boravku

**OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“)** je većinom vezana za lične/osobne papire.

## Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.  
Više o tome pronađite ovd(j)e: [Dalj\(nj\)e informacije](#).

## Što je još bitno?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

## Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

- Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otici u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

## Sl(j)eđeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- U Saskoj-Anhaltu: sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- projekat „Right of Residence“ ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.
- U drugim n(j)emačkim pokrajinama: v(ij)eća za izb(j)eglice ↗ <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

## Dalj(nj)e informacije:

- Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraus-setzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/UVjeti za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>, ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylverfahren/>, ↗ [https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user\\_upload/Publikationen/doc/2017-11-13\\_bleiberecht-2017\\_web.pdf](https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf)



# INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILLO OSTANKA prema čl. 25.b n(j)emačkog Zakona o boravku

## Za dod(j)elu dozvole ostanka bitne su sl(j)eđeće tačke/točke:

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
  - ↳ ili već najmanje 8 godina boravim u N(j)emačkoj i živim sam-a,
  - ↳ ili već najmanje 6 godina boravim u N(j)emačkoj i živim skupa sa maloljetnim/malodobnjim d(j)etetom (osim/sem biološke d(j)ece ubrajaju se i udomljena djeca/deca na hraniteljstvu i pastorčad),
  - ✓ mogu se pretežno sam-a finansirati/financirati (više od 50%) ili sopstveno finansiranje/vlastito financiranje životnih troškova će uskoro biti vrlo v(j)erovatno/vjerojatno („pozitivna prognoza“):
    - ✓ u sl(j)eđem slučajevima sm(ij)em primati novac od socijalne službe: obrazovanje za zanimanje („Ausbildung“) ili studij, briga o maloljetnom/malodobnjom d(j)etetu, samohrani roditelj ili njegovanje bliskog srodnika
    - ↳ ili sam bolestan-na ili imam t(j)jelesni ili mentalni hendikep ili ne mogu raditi zbog svojih godina,
  - ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
  - ↳ ili mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/zamjenske putovnica odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
  - ↳ ili mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim / da to dalje pokušavam (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
  - ↳ ili – u slučaju kompletног neraspolaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).
  - ✓ Imam usmena znanja n(j)emačkog jezika (A2),
  - ✓ ako imam d(j)ecu koja pohađaju školu, mogu dokazati da ona pohađaju školu,
  - ✓ dosad ne postoje nikakve osude protiv mene zbog bilo kakvih krivičnih/kaznenih d(j)ela, ali: i u slučaju da ste kažnjavani, trebali biste predati zaht(j)ev za boravišnu dozvolu,
  - ✓ priznajem „slobodnu i ustavnu demokraciju u N(j)emačkoj“: u vezi toga mogu potpisati dokument u službi za strance. Dobro je pr(ij)e potpisivanja pročitati taj dokument.
  - ✓ poznajem „pravno i društveno uređenje i životne okolnosti u N(j)emačkoj“.
- ! Napomena:** Molimo da se obratite sav(j)etovalištu. Možda je potrebna neka potvrda.



# INFORMACIJE VEZANE ZA ZAKONSKO PRAVILLO OSTANKA prema čl. 25.b n(j)emačkog Zakona o boravku

**OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“)** je većinom vezana za lične/osobne papire.

## Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.

Više o tome pronađite ovd(j)e: [Dalj\(nj\)e informacije](#)

## Što je još bitno?

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti ispunjeni u trenutku predavanja svih dokumenata.
- ! Onda služba za strance treba izdati dozvolu ostanka.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen odnosno neki dokument nije na raspolaganju, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

## Gd(j)e mogu dobiti pomoć?

- Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/advjetnika.

## Sl(j)eđeća m(j)esta mogu pružati pomoć:

- U Saskoj-Anhaltu: sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“  
<https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- das Projekt „Right of Residence“ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> v(j)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- U drugim n(j)emačkim pokrajinama: v(j)eća za izb(j)eglice <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištima i, po potrebi, sa specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

## Dalj(nj)e informacije:

- Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjeti za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>;
- <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asyverfahren/>;
- [https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user\\_upload/Publikationen/doc/2017-11-13\\_bleiberecht-2017\\_web.pdf](https://www.der-paritaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2017-11-13_bleiberecht-2017_web.pdf)



## **INFORMATIVNI LIST O PRIVREMENOM TOLERIRANJU/TOLERISANJU BORAVKA U SVRHU OBRAZOVANJA („AUSBILDUNGSDULDUNG“)**

! Zakonske odredbe možete pronaći pod čl. 60.a st. 2. reč. 4. et seq. n(j)emačkog Zakona o boravku (AufenthG).

### **Što znači „Ausbildungsduldung“ (privremeno toleriranje/tolerisanje boravka u svrhu obrazovanja)?**

Postoje razne vrste takozvane „Duldung“ (privremeno toleriranje/tolerisanje boravka). Sa „Ausbildungsduldung“ sm(ij)em ostati u N(j)emačkoj za trajanje obrazovanja. Ako usp(j)ešno završim obrazovanje, nakon istog mogu dobiti „Duldung“ za 2 godine kako bih radio-la u svojoj struci. To se zove „3+2 Regelung“ (regulacija 3+2).

### **Kada mogu dobiti „Ausbildungsduldung“?**

- ✓ Trenutno imam takozvanu „Duldung“, tj. privremeno se moj boravak tolerira/toleriše (prema čl. 60.a, vidi „Duldungspapier“),
- ✓ imam najmanje 14 godina – ne postoji gornja granica starosti,
- ✓ dobio-la sam m(j)esto za obrazovanje (Ausbildungsplatz):
  - ✓ Radi se o kvalificiranom strukovnom obrazovanju za zanimanje („qualifizierte Berufsausbildung“). To je obrazovanje za zanimanje u državno priznatom preduzeću/poduzeću ili slično regulisano/regulirano formalno obrazovanje za zanimanje. To može biti npr. školsko obrazovanje za zanimanje.
  - ✓ Obrazovanje za zanimanje mora trajati najmanje 2 godine. Na kraju istog dobiva se državno priznato ili usporedivo diplomu za to obrazovanje.
- ✓ Raspolažem potvrdom o primanju na obrazovanje za zanimanje:
  - ✓ original ili kopija potpisanih ugovora o obrazovanju/zanatu, ili potvrda o upisu ugovora o obrazovanju za zanimanje u takozvanu „Lehrlingsrolle“ (izvod iz popisa zaključenih/sklopljenih ugovora o obrazovanju za zanimanje)
  - ↳ ili potvrda o pozitivnoj provjeri („Geprüft-Stempel“ (pečat „provjero“) na originalu) ugovora o obrazovanju za zanimanje od strane nadležnog ureda/nadležne komore
  - ↳ ili u slučaju obrazovanja za zanimanje u strukovnoj ili obrtničkoj školi: potvrda o obrazovanju za zanimanje od strane državne ili državno priznate škole.
- ✓ Već sam započeo-la obrazovanje za zanimanje ili će ga uskoro započeti. ! Postoje politički i pravno različita mišljenja o tome kada obrazovanje treba da počne nakon predavanja zaht(j)eva.
  - ▶ Vremenski razmak između predavanja zaht(j)eva i početka obrazovanja za zanimanje različito je regulisan/reguliran u raznim n(j)emačkim pokrajinama i može trajati između 6 sedmica/tjedana i 6 m(j)eseci. Molimo da potražite informativnu pomoć ako postoji potreba za istom.
  - ▶ Moguće je dobiti „Duldung“ za period do početka obrazovnog procesa za „m(j)eru pripreme za zanimanje“.
- ✓ Imam radnu dozvolu,
- ✓ imam pasoš/putovnicu ili zam(j)enski pasoš/zamjensku putovnicu ili zam(j)ensku ličnu kartu/zamjensku osobnu iskaznicu ili putnu ispravu za strance ili druge papire o identitetu (kao npr. kopije pasoša/putovnice ili lične karte/osobne iskaznice, vozačku dozvolu, rodni list, izvod iz registra stanovništva)
- ↳ ili mogu dokazati da sam predao-la (novi) zaht(j)ev za izdavanje pasoša/putovnice, zam(j)enskog pasoša/zamjenske putovnice odnosno zam(j)enske lične karte/zamjenske osobne iskaznice / putne isprave za strance. ! Bitno je da možete dokazati svoj trud oko pribavljanja putne isprave, npr. pismenom potvrdom ili razgovorom u ambasadi Vaše domovine ili putem potvrde o stupanju u kontakt sa državnim službama u Vašoj domovini u svrhu izdavanja putne isprave
- ↳ ili mogu dokazati da u naredno vr(ij)eme neću dobiti ispravu o identitetu od diplomatske misije svoje domovine te da se od mene ne može tražiti da se dalje oko toga trudim (tj. da se to od mene ne sm(ij)e dalje tražiti)
- ↳ ili – u slučaju kompletognog neraspaganja putnom ispravom – mogu dokazati da sam sve pokušao-la da dobijem putnu ispravu i da razjasnim svoj identitet (tj. „da sam ispunio-la zakonsku obavezu saradnje/suradnje“).



## **INFORMATIVNI LIST O PRIVREMENOM TOLERIRANJU/TOLERISANJU BORAVKA U SVRHU OBRAZOVANJA („AUSBILDUNGSDULDUNG“)**

**OBAVEZA SARADNJE/SURADNJE („Mitwirkungspflicht“) je većinom vezana za lične/osobne papire.**

### **Što mogu uraditi da se moja saradnja/suradnja prizna?**

- ✓ Služba za strance smatra da se ja moram pobrinuti o tome da me se ne može deportirati/deportovati,
- ✓ tu je samo sopstveno/vlastito ponašanje relevantno, a ne ponašanje članova porodice/obitelji,
- ✓ samo su relevantna aktualna kršenja obaveze saradnje/suradnje. Ponašanje iz prošlosti ne sm(ij)e biti navedeno kao razlog ako je trenutno ispunjena obaveza saradnje/suradnje.

Više o tome pod: [Dalj\(nj\)e informacije](#).

### **! Radna dozvola – zašto ne sm(ij)em raditi?**

Radna zabrana može biti izrečena npr. radi „ulaska u N(j)emačku sa ciljem primanja socijalne pomoći“ ili zato što je azil zatražen nakon 31.8.2015. godine a moja zemlja por(ij)ekla kategorizirana je kao „sigurna“ ili zato što se obaveza saradnje/suradnje smatra neispunjrenom.

### **Što je još bitno?**

- ! M(j)erodavan je trenutak kada ste predali zaht(j)ev sa svim traženim dokumentima.
- ! Postoji načelo da sve mora biti dokazano.
- ! Zakon kaže da svi uslovi/uvjeti moraju biti zajedno ispunjeni.
- ! Onda služba za strance treba izdati „Ausbildungsduldung“.
- ! Moguće su iznimke u odnosu na neke propise. Služba za strance takođe(r) ima pravo na sopstvenu/vlastitu proc(j)enu. To važi pogotovo u slučaju kada neki uslov/uvjet nije ispunjen, a mene se ne može držati odgovornim-om za to.

### **Dalj(nj)i propisi**

- ! Služba za strance još nije pokrenula konkretne m(j)ere za završetak boravka.

**Što to znači?** Takve m(j)ere su npr. zaht(j)ev za izdavanje papira (zam(j)enske) putne isprave ili već određeni termin za deportiranje/deportovanje ili za transfer na osnovu Dublinske/Dablijske konvencije.

**Gd(j)e mogu dobiti pomoć?** Ako imate pitanja kako ispuniti uslove/uvjete i u vezi pripreme korisno je otići u sav(j)etovalište ili zatražiti podršku advokata/odvjetnika.

### **Sl(j)eđeća m(j)esta mogu pružati pomoć:**

- **U Saskoj-Anhaltu:** sav(j)etovališta odvojenog sav(j)etovanja i davanja usluga „Gesonderte Beratung und Betreuung“ ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/adressen-und-beratungsstellen/kontakte-landesweit/>,
- projekat „Right of Residence“ ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/ueber-uns/projekte/ror/> v(ij)eća za izb(j)eglice Flüchtlingsrat Sachsen-Anhalt e.V.;
- **U drugim n(j)emačkim pokrajinama:** v(ij)eća za izb(j)eglice ↗ <http://www.fluechtlingsrat.de/> ili sami nude sav(j)etovanje ili mogu nuditi podršku pri uspostavljanju kontakata sa sav(j)etovalištim i, po potrebi, specijalizovanim advokatima/specijaliziranim odvjetnicima.

**Dalj(nj)e informacije:** ► Ekspertiza o obavezama saradnje/suradnje, Dr. Carsten Hörich i Stud. Iur. Moritz Putzar-Sattler: „Voraussetzungen von Sanktionen bei Nichtmitwirkung im Ausländerrecht“ (Uslovi/Uvjeti za sankcije u slučaju nesaradnje/nesuradnje u n(j)emačkom pravu stranaca) ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2017/11/9275/>; ► ↗ <https://www.fluechtlingsrat-lsa.de/2018/08/ror-gutachten-zu-aufenthaltsmoeglichkeiten-nach-dem-asylyverfahren>; ► Pomoć za rad krovne udruge Paritätischer Gesamtverband: Ausbildungsduldung nach § 60a Abs. 2 S. 4ff. AufenthG („Ausbildungsduldung“ prema čl. 60.a st. 2. reč. 4. et seq. n(j)emačkog Zakona o boravku): Praxistipps und Hintergründe (Sav(j)eti za praksu, pozadine) od Kirsten Eichler, udruga GGUA Flüchtlingshilfe iz Münstera, 2. izdanje 8/2018. ↗ [https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user\\_upload/Publikationen/doc/2018-08\\_ausbildungsduldung-2018\\_web.pdf](https://www.derparitaetische.de/fileadmin/user_upload/Publikationen/doc/2018-08_ausbildungsduldung-2018_web.pdf)